

JAGNÃ MRÉ JYKRE PIR HAN, TI KAR KIRĨR JÉ KAR NÃN TARĨR JÉ.

KANHGÁG VĨ KI RÁ

*Kanhgág ag vỹ ver tí rá tag tugnyĩm, tí kĩ hã nỹ ãn tí, kurã tỹ 1º,
kysã tỹ maio, prỹg tỹ 2026 ju*

OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL DA ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS

TRADUZIDOS PARA O KAINGANG

*Versão preliminar sob validação da
comunidade até 1º de maio de 2026*

OBJETIVOS TỸ DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL (ODS)

Objetivos tỹ Desenvolvimento Sustentável (ODS) ta kanhgág vĩ ra rán kỹ nĩ tag vỹ organização das Nações unidas (ONU) ag tu jykrén jé nĩ, kanhgág tag ag vĩ ra, Kaingang, Kaiowá kar Ticuna ra, Programa língua Indígena Viva no Direito (LIVD) Kãki.

ODS tag ag vỹ tỹ êmã má gag jagnã mré tu jykrén ja nĩ, ag tỹ prỹg tỹ 2030 ju 17 objetivos tag ag hynhan jé. Objetivos tag vỹ ta ti êmã mág kar ag tỹ jagmré jykre tag han jé nĩ, ti kar tỹ jagnã mré há han kỹ mũn jé, ti kar tỹ vênh vin há han kỹ nỹ tĩ jé kar ver nãn tarĩr jé jagnã mré.

OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL (ODS)

O presente documento apresenta a tradução dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), estabelecidos pela Organização das Nações Unidas (ONU), para as línguas indígenas Kaingang/Kaiowá/Tikuna, no âmbito do Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD).

Os ODS compõem a Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável, abrangendo 17 objetivos voltados a temas centrais da agenda global em suas dimensões social, econômica e ambiental.

Parceiros:

IDGLOBAL
Instituto de Direito Global

AGU
Associação de Advogados da União

MINISTÉRIO DOS
POVOS INDÍGENAS

MINISTÉRIO DA
JUSTIÇA E
SEGURANÇA PÚBLICA

GOVERNO DO
BRASIL
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

Apoio:

ADICUCA
Associação de Difusão Cultural de Caratê
e Artes Progressivas

INSTITUTO DE DIREITO GLOBAL (IDGLOBAL)

Diretor-Presidente

Carlos Portugal Gouvêa

Diretora Executiva

Dalila Martins Viol

Coordenadora-Geral

Amanda Teles Marques

Pesquisador(a)

Amirele Porto Machado

Ademir Garcia

Cristian Wari'u Tseremey'wa

Maycon Flores do Nascimento

Jhelice Franco da Silva

ADVOCACIA-GERAL DA UNIÃO (AGU)

Ministro de Estado da

Advocacia-Geral da União

Jorge Messias

Secretário-Geral de Consultoria e Advogado-Geral da União

Substituto

Flavio Roman

Assessora Especial de Diversidade e Inclusão

Claudia Trindade

Secretária-Geral de Administração

Elisa Monteiro Malafaia

Gestora da Parceria

Jéssica Zimmer Stefenon

Integrante da Comissão de Monitoramento e Controle

Gabriela Brandão

Integrante da Comissão de Monitoramento e Controle

Lara Aued

Apoio Técnico Especializado

Carolina Rodrigues

Crizantho Neto

MINISTÉRIO DOS POVOS INDÍGENAS (MPI)

Ministra de Estado dos Povos Indígenas

Eloy Terena

Secretário-Executivo

Marcos Kaingang

Secretaria Nacional de Articulação e Promoção de Direitos Indígenas

Giovana Mandulão

**Diretor do Departamento de
Línguas e Memórias Indígenas**
Edilson Baniwa

**MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
E SEGURANÇA PÚBLICA
(MJSP)**

**Ministro de Estado da Justiça e
Segurança Pública**
Wellington César Lima e Silva

**Secretária Nacional de Acesso à
Justiça**
Sheila Santana de Carvalho

**Diretor de Promoção do Acesso
à Justiça**
Gustavo Jorge Silva

**Coordenador-Geral de Direitos
Indígenas**
Marcos de Almeida Matos

**Coordenadora-Geral de Justiça
Socioambiental e Direitos
Territoriais**
Estella Libardi de Souza

**Coordenadora de Justiça
Socioambiental e Direitos
Territoriais**
Julia Zucchi Natour

**ASSOCIAÇÃO DE DIFUSÃO
CULTURAL DO CANELLA
(ADICUCA)**

Fernando Costa Gomes
Carine Saez
Mariana Libardi
Rosane Costa Warken

Tradutor(a) Tradicional
Celestiel Kri da Silva
Jucemari Mĩnká da Silva Corrêa
Kesia Valderes Jacinto Mütẽ

PROJETO GRÁFICO

Design de capa
Cristian Wari'u

Diagramação
Alan Costa de Brito da Rocha

Texto em Kaingang revisado por
Sival Cadete

Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) tu ke

O Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) vỹ tỹ kanhgág ag jykre, kar ag vỹ tãn já ke nĩ, jagnỹ mré tu jykrén jé, jurídico kãmĩ.

Jykre tag vỹ tỹ Advocacia-Geral da União (AGU) ag tu ãkrén jé nĩ, kar ver, Ministério dos Povos Indígenas (MPI), Ministério da Justiça kar Segurança Pública (MJSP) ag ke gé. Ag jykre tag vỹ tỹ pópé Constituição Federal tỹ, kanhgág tẽgtũ tag ag vỹ ra rán jé ke nĩ – Kaiowá, Kaingang kar Tikuna – vẽnhrá tỹ censo tỹ 2010 tugnỹm ka, Instituto de Geografia kar Estatística (IBGE).

Jykre tag vỹ, kanhgág ag vỹ ke rán kỹ nĩn kỹ, tugnỹm há han kỹ, jagnẽ mré jykre pĩr han ge nĩ, ti kar mỹ, kanhgág kar fóg ag mré hã, mỹr ti kanhgág ag vỹ kã nĩn kỹ vỹ, tu ãkrén kar kri rãnrãj jé há nĩ, mỹr vỹ ti tỹ kanhgág ag vỹ kã nĩn kỹ vỹ, estado ag lei kinhrãg há han há nĩ.

LIVID vỹ jykre há tag tu jykrén, êmã mág tỹ Brasil kãki, kanhgág ag tỹ ag vỹ ke pópé tag ránrán jé, mỹr êmã mág tỹ Brasil kãki, vỹ e tỹvĩ nỹ tĩ, fóg ag, fóg sá ag, vỹ jykre e nỹtĩ, hãra vẽnhrá vỹ tỹ ti kar mỹ ke nĩ, kỹ ti vãnũ vỹ e ki rán kỹ nĩn kỹ vỹ há nĩ, tu kajrãn kar tu ãkrén jé.

Kỹ vỹ Chamamento público ke Instituto de Direito Global (IDGlobal) ti kuprãg ag tóg AGU ag, ti tỹ LIVID han jé, kar vỹ ver Organização da Sociedade Civil, Pesquisadores kar kanhgág vỹ tu vẽnũ kajrãnrãn ti ag, tu êg Linguista ag ke tĩ, ag mré han.

Jykre tag vỹ jagnã mré tu ãkrén kỹ kikro há han ke mũ, mỹr Organização da Sociedade Civil ag vỹ kanhgág ag nỹ tĩj fã ty kinhra nỹ tĩ, kar ver ag hãren ka, jagnã mré ãkrén fã kinhra nỹ tĩ, ag hã vỹ tỹ: Rede de Mulheres Indígenas do Estado de Amazonas – Makira E'ta, vỹ kanhgág Ticuna ag mré rãnrãj tĩ, ju Associação de Difusão Cultural de Canela – ADICUCA, ag vỹ kanhgág ag mré rãnrãj tĩ, kar ver Instituto Ixiru Ete – Pai De Todos – Tekoha Laranjeira Nhãnderu, ag vỹ kanhgág kaiowá ag mré rãnrãj tĩ.

Sobre o Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD)

O Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) é uma iniciativa que visa promover o reconhecimento e a valorização das línguas indígenas no âmbito jurídico brasileiro.

A ação é promovida pela Advocacia-Geral da União (AGU), com o apoio do Ministério dos Povos Indígenas (MPI) e do Ministério da Justiça e Segurança Pública (MJSP). Dentre os seus objetivos, encontra-se traduzir a Constituição Federal para as três línguas indígenas mais faladas no país — Kaiowá, Kaingang e Tikuna — conforme o Censo de 2010 do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE).

O programa reconhece o papel fundamental das línguas originárias na construção de uma justiça mais plural, inclusiva e democrática, possibilitando que as comunidades indígenas tenham acesso direto, em sua língua materna, ao principal instrumento normativo do Estado brasileiro.

O LIVD representa um passo significativo na construção de um Brasil que reconhece sua diversidade cultural e linguística como pilar da democracia, ao assegurar que o direito seja efetivamente acessível a todos os povos que compõem a nação.

Por meio de chamamento público, o Instituto de Direito Global (IDGlobal) foi selecionado para executar o LIVD e para essa missão reuniu organizações da sociedade civil, pesquisadores indígenas e especialistas indígenas em linguística.

A execução do projeto é fortalecida por uma atuação em rede com organizações da sociedade civil diretamente vinculadas às comunidades participantes: a Rede de Mulheres Indígenas do Estado do Amazonas — Makira E'ta, que atua junto ao povo Tikuna; a Associação de Difusão Cultural de Canela — ADICUCA, ligada ao povo Kaingang; e o Instituto Ixiru Ete - Pai De Todos - Tekoha Laranjeira Nhänderu, vinculado ao povo Kaiowá.

Consulta prévia kar ti ki hã ke ãn tugnỹm há han

Vẽnhrá tag kãki vỹ ken kỹ nỹ, Convenção n° 169 da Organização Internacional do Trabalho, jagnã mré tu ãkrén vén jé, rán ka fi tũ ki, kỹ vỹ rán tu ke, vẽnhmãn vén, jagnã mré tu ãkrén jé, tu ãg consulta prévia ke tĩ, kanhgág tag ag mré, Kaiowá, Kainkang kar Ticuna ag.

Ti tỹ ki hã nỹ ãn ve jé, kar ver ti rá tag tỹ kar kãn ka nỹ kỹ vỹ ver nĩgnĩ kỹ jagnã mré tugnỹm mãn ke nĩ, ti tỹ ti kar mỹ há ãn ve jé.

Jagnã mré nĩgnĩ kỹ tu ãkrén fã tag vỹ, vẽnhrá tỹ constitucional jagma hã tĩ ãn vej, mỹr vỹ fóg ag vĩ ke, ki hã ke nỹ, hãra ti kanhgág ag vĩ ke rán kỹ nĩn kỹ vỹ, ag hãren kỹ fóg ag jykre tag tỹ, ag vĩ ke rán kỹ nỹn ãn ve kar tu ãkrén jé ke nĩ, ag tỹ hãren kỹ tu ãkrén fã ãn ve kỹ rán jé gé, ag vĩ ke.

Consulta Prévia e Validação

Em respeito aos princípios estabelecidos pela Convenção n° 169 da Organização Internacional do Trabalho, todas as etapas que antecederam a tradução foram realizadas mediante consulta prévia, livre e informada junto aos Povos Kaiowá, Kaingang e Tikuna.

Ao final do processo, com a tradução integral do documento, será realizada novamente uma etapa de diálogo e apresentação da tradução, a fim de validar o conteúdo completo, assegurando que todos os termos, conceitos e interpretações estejam cultural e linguisticamente adequados.

Esse processo assegura que a tradução documento preserve, simultaneamente, a precisão jurídica indispensável e o respeito à cosmovisão, aos valores e às formas próprias de expressão de cada povo indígena participante.



OBJETIVOS TÝ DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

<p>3 TI KAR TÝRİR JÉ</p>	<p>4 TI KAR KANHRÄNRÄN JÉ</p>	<p>1 TÝ TÛ KEN JÉ VĚNH JAGJÄGTAR TI</p>	<p>2 VÄNH KÓKIR TUG SÖR</p>
<p>7 ENERGIA TI KAR MÝ</p>	<p>8 TI KAR MÝ VÄNH RÄNHRÄJ</p>	<p>5 TI KAR TÝ JAGNÄ RIKE NÝ TÍ</p>	<p>6 GOJ JĚNKRI TI KAR MÝ</p>
<p>11 TI KAR TÝ NÄN KIRİR JÉ</p>	<p>12 VÄNH NĪM HAN HÄ HAN, NÄN KÖKEN MÄ</p>	<p>9 INDÚSTRIA AG MOGMOG JÉ</p>	<p>10 DESIGUALDADE TUG JÉ</p>
<p>15 NÄN KIRİR KAR JAGFY NĚN Û HAN</p>	<p>13 JYKRE HAN, NÄN KIRİR JÉ</p>	<p>17 ĚG TÝ ĚMÄ MÁG KAR MRĚ VÄSÄNSÄN JÉ</p>	<p>14 GOJ KÄMĪ NĚM Û KAR KIRİR JÉ</p>
<p>16 JUSTIÇA HAN JÉ KAR JATÜN MÝ MÛ JÉ</p>	<p>18 FÓG KAPUR KAR KANHGÄG KAR AG KIRİR JÉ</p>		

JAGNĀ MRÉ JYKRE PIR HAN, TI KAR KIRĪR JÉ KAR NĀN TARĪR JÉ



Ne jé ke tỹ 1.

Tỹ tũ ken jé vėnh jagjāgtar ti kar ki, tāmĩ ěmā kar mĩ

1.1 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ tũ ken jé vėnhkar jagjāgtar ti, tāmĩ ěmā kar mĩ, uri ũ tóg USS 1,90 tỹ jėnkamu tavĩ to jāg nỹtĩ.

1.2 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ pir ken jé, hāremũn ti kuju ki, ag mỹ kar fag mỹ, kar gĩr mré, vėnh prỹg kar ki, ũn jagjāgtar nỹtĩ ag mỹ, nén ũ kar ki, jo ākrén kỹ vin ān jagma ěmā mág kākĩ

1.3 Hyn han kar vinvin jé ěmā mág kākĩ, nén ũ há to ěkrén kỹ vin jé, ti kar mỹ há nỹj ke ān jagma, kysā kaja to ěkrén kỹ, prỹg tỹ 2030 tá krỹg tũ ki, jagjāgtar ag mỹ nén ũ ven jé ag to jān jé

1.4 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, ken kỹ nỹn jé ti kar mỹ, fag kar ag mỹ, ũn jagjāgtar tavĩ ān ag mỹ, jag nirejtu rike nỹtĩn jé, ti kaja tỹ jėnkamu jagtā ki, kar ver nén ũ tỹ serviço pir ti, vėnhkar mỹ ke ti, ga tỹ vėsũn kar vėsóki tarĩr jé, kar vėnh mỹ nén ũ ki tỹ vėsũn jé gé, vėnh kanhkā tóg tũg mũ ti tỹ nén ũ tỹ vėsũn, nān mág kātā nén kar ān ti, nén ũ tāg tỹ tecnologias ti, kar ver serviso tỹ jėnkamu vej fā tá, kar microfinanceiros ti

1.5 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, hyn han jé, nén ũ há ān ti, ũn tỹ ne tũ ag mỹ, kar ũn jagjāgtar tavĩ ag mỹ ke gé, tỹ sĩ ken jé ag mỹ, jagjāgtar tavĩ ān ag nén ũ vėnhmỹ tóg ga kri hānrike kỹ vėsarinhrėnh mág tũ nĩn jé, nén ũ kar ki mré nén ũ kaja mỹ ke gé sociais mré ambientais ke tĩ

1.a ken kÿ nÿn jé jagmré nén ù há vigve kÿ vin jé jĕnkamu tÿ, vigvej fã e jagmam, kar ver jagmré vĕsãnsãn kÿ nén ù há hyn han jé, hĕrenkÿ nén ù hyn han já, ãn vinven jé, kar ĕmã mág kãki nén ù vĕnhmÿ tóg hĕnrikej ke ãn jãmĭ to ĕkrén kÿ hyn han jé, ùn tÿ ĕmã mág tÿ jagjãgtar ag hyn han jé, nén ù to há han ge to ãkrén kÿ, vĕnh jagjãgtar tÿ tũ ken jé ti kar ki

1.b Hyn han jé to ãkrén kÿ ránrán kÿ papé ki vin jé, ĕmã mág jagma, tag ki ke kar ĕmã mág ù tá, tugnÿm kar to ãkrén kÿ hynhan jé, jagjãgtar ag jagfy kar jag ve kÿ tÿ ù nÿtĭ, jagtãn jé nén ù há hynhan ge to furũn jé vĕnh jagjãgtar tÿ tũ ken jé



Ne jé ke t̃y 2.

Vēnh kók̃ir t̃y tū ken jé, tá kr̃ỹg jé vēnh kar tóg jān há han ge ti, kar ti m̃y vājān t̃in jé, kar m̃y vēnhm̃y ēkrān jé

2.1 Tá kr̃ỹg tūki, pr̃ỹg t̃y 2030 tá, vēnh kók̃ir t̃y tū ke kar, ken k̃y ñyn jé ti kar m̃y, ūn t̃y ne tū ān ag m̃y, kar ūn jagjāgtar tavī ān m̃y ke gé, mré g̃ir ti, ken k̃y ñyn jé, ag m̃y vājān t̃i jé pr̃ỹg kar jagma

2.2 Tá kr̃ỹg tū ki pr̃ỹg t̃y 2030 tá, t̃y tū ken jé ti kar ki, kāk̃ir ñyt̃i m̃y, ti kar m̃y, tá kr̃ỹg tūr pr̃ỹg t̃y 2025 tá, kar jagmré to vāmén jé ti internacionalmente ki, ūn ror ag mré g̃ir kájo ag vēnh kaga tugñin ūn pr̃ỹg t̃y pēnkar tū ag, kar tytāg mré kyrū kēsir m̃y vājān ve jé gé, ūn tētá nugror kar g̃ir péfām ñyt̃i fag, kar kófa kar m̃y

2.3 Tá kr̃ỹg tū ki, pr̃ỹg t̃y 2030 tá, ēkrān k̃y ti kanā t̃y e ke k̃y kāfān jé, kar ūn ga kēsir kri vājān krānkrān fā ag jēnkamu t̃y mág gen jé, ūn tētá fag hā m̃y, kanhgág ag m̃y, fóg ag ga kāsir kri ēkrān fā, nén ū jē ŷn fā ag, krēgufār kugm̃ij fā ag, jag rike han k̃y tóg ken k̃y ñyj ga ki nirejtu ti, nēnū ū kar ki ti ēkrān jé, vēnh kanhrān jé gé, serviso ū ki t̃y jēnkamu vej fā tá, nēnū ū ki rānhrāj sór mū ti, t̃y ēkrān fā tá ke tū ra ke gé

2.4 Tá kr̃ỹg tū ki, pr̃ỹg t̃y 2030 tá, ken k̃y vin jé vājān kar ki ti kar m̃y, kar vājān krānkrān fā ag m̃y t̃y rānhrāj fā ven jé, ēkrān ja ān ki ti fy kanā t̃y e ken jé, jagmré ga kri nén ū kar tar̃ir jé, t̃y tar ke k̃y jé vēsān jé nén ū vēnh m̃y tóg ga kri hānrike ān kato, ta tóg kutā kān k̃y, goj fānfān ti, kar kākān k̃y kóhon k̃y, ketūm̃yr r̃ỹg kān k̃y jakré kāgtén ti, kar ver nén ū vēnh m̃y tóg ēmā mág ki ken k̃y ke gé, t̃y há ken jé jag hā nón ēmā ki kar ga kri

2.5 Tá krýg tū ki, prýg tŷ 2020 tá, tarŷr kŷ ken kŷ nŷn jé jakré fy kar ki, ěkrān fā ti, nén jĕ'ŷn fā ti ĩn prur ki, kar nén ũ jĕ'ŷn fā ti ĩn kāki, kar nān kāmī mūnī kemū ag, kar ver ti fy génh kŷ tarŷr nŷtī ti, mré ti jakré kar fy ti tarŷr há han kŷ ěmā mág kri, ěmā tŷ estados mré ěmā kĕsir ag, kar tāmī ěmā mág ũ mī ke gé, ken kŷ nŷn jé jag rike han kŷ ti kar mŷ pipin jé, kar jag rike han kŷ géj jé ti jakré fy tugnŷm kŷ tŷ há ke ja ti, jagmré to hej keja ti ěmā mág ũ mī ke gé

2.a Tŷ mág gen jé jĕnkamu ti jé, kar ver jagmré to vĕsānsān jé tāmī ěmā mág ũ ag mré, nén ũ hyn han jé jakré krānkrān fā ag mŷ, tugnŷm kŷ to kanhrān kŷ tŷ tĕj ken jé, jakré krānkrān fā ag mŷ, nén ũ tāg to kanhrān kŷ hyn han jé, vin han há han jé jakré fy tugnŷm kŷ kanhrān ja genética ki genes ti, mré animais ag tū ti ke gé, tŷ mág ken jé jakré fy ěmā mág ag nén ũ há kar hyn han nŷtī ān ag mŷ, hāra ěmā mág tŷ jagjāgtar ag to ěkrén kŷ

2.b Ki han kŷ tarŷr jé ti ke mān tū nŷn jé, tū ke tūnŷn jé, kar vĕnh mŷn tū nŷn jé ti kaja ki, jakré vĕne ke j fā tá, ver tŷ tū ken jé nén ũ kar ki ěmā mág ũ ag mŷ vĕne ke kŷ jāgnā ti, kar ver jag rike han kŷ, jagmré hej ke kŷ rán kŷ fi ja ti Rodada de Desenvolvimento de Doha ti

2.c Fin jé ken kŷ nŷn jé jagma mūn jé, vājān kaja tŷ vin ja ti commodities tá kar nén ũ kar hyn han fā ti tŷ, ti kar mŷ vinven jé kinhra nŷtīn jé nén ũ kar kaja ti, kar ver vĕnhjo vājān vin han mág ti, to ěkrén kŷ tŷ pir ken jé vājān kaja mág ti



Ne jé ke tỹ 3.

Ken ký nỹn jé vènhkar tóg jân há han jé, kar ti kar mỹ nèn ù há ân hynhan jé, prỹg kar jagma: gĩr, kyrũ kar kófa mỹ

3.1 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ pir ken jé kãgter ti ùn tètá krã kēsir fag, ga mág kri tá krỹg tũ nĩn jé tỹ 70 kãgter ti ùn tỹ 100.000 munmur ja ân jagma

3.2 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ tũ ken jé gĩr mur tãg tỹ kãgter ke ân ti kar gĩr prỹg tỹ 5 penkar tá jun tũ ân ti, kar ver ěmã mág kar ki jagmré tỹ pir ken jé gĩr munmur ke ân ti, ùn tỹ 25 ki 1.000 kãmi munmur jé ân jagma

3.3 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ tũ ken jé ěmã kãmĩ vènh kaga epidemias tỹ AIDS ti, kuhur těj ti tuberculose, vènhkaga tỹ ka tánh tóg ù pra ja ân ti malária, kar vènh kaga ù ti doenças tropicais tarĩr ja tũ ti, kato rãnrãj ký tỹ tũ ken jé vènh kaga tỹ hepatite ti, vènh kaga tỹ goj kãmĩ kãmũj fã ti, kar ver vènh kaga tỹ jag ki kugmĩj fã ti

3.4 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ pir ken jé ùn tẽgtũ ki ùn pir ki, vènh kẽgter ti tỹ gĩr kyrũ ra, vènh kaga ù to jo vènh kygtãg tĩ ân ti, kar vènh krĩ jykre vènh mỹ kygtãg jé jag mỹ há han jé

3.5 To vėsãn ký tỹ tar ken jé, jo to ěkren ký kar mré kygtãg jé nèn ù kórég ko kar kron fã ti gojfa kar nèn ù kórég kar ti

3.6 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2020 tá, tỹ pir ken jé ti kuju ki vènh kãgter ti kar vènh kókén ti ga kri kamĩjũ kãmĩ ěmĩn jagma

3.7 Tá krÿg tũ ki, prÿg tÿ 2030 tá, ken kÿ nÿn jé vÿnhkar mÿ vÿnh kaga tÿ sexual kygtåg jé, kar reproductiva ti, ver mré to ěkrén kÿ gÿr tóg munmur ke ti, mÿ venven kÿ ge vā ken jé vÿnh kanhrānrān fā ki, kar ver mré to ěkrén kÿ hyn han jé nén ũ tÿ jé ke ti saúde reproductiva ti ěmā mág kāki

3.8 Ti kar tá jun jé vÿnh kaga kygtåg jé, kar ver tarĭr jé vÿnh kaga kygtåg ge to jĕnkamu ti, ti kar mÿ ken kÿ nÿn jé vÿnh kygtåg fā há ti, ti kar mÿ vÿnhkagta tĭn jé, kar vÿnh kugjón fā tÿ vacinas hahā, kaja pir tĭn jé ti kar mÿ

3.9 Tá krÿg tũ ki, prÿg tÿ 2030 tá, tÿ pir ke mág jé vānh kāgter ti, kar vÿnh kaga tÿ nén ũ kórég tÿ veneno to ke ti, kar nén ũ kórég tÿ veneno tÿ goj, kāka, kar ver mré ga ki ke ti.

3.a Tÿ tar ken jé hyn han ja ān ti jé tÿ Convenção-Quadro fumo tÿ sigar tÿ pir ken jé ěmā mág kar mĭ, jagma ve kÿ han jé

3.b Mré to mÿsér jé hyn han jé vÿnhkagta tÿ vÿnhkugjón fā ti kar vÿnhkagta ũ kar ti ke gé, vÿnhkaga tÿ jagmÿ nĭm fā ti, kar vÿnh kaga ũ ti ke gé, hā tóg ěmā mág tÿ ũ ag jāmĭ mŭ ān ag ki ke tĭ, vÿnhkugjón fā tó ti kar mÿ ke tĭn jé kaja pir to, jagmré rán ja ti ken kÿ nÿn jé Declaração de Doha jagma, hā tóg ěmā mág tóg ũ ag jāmĭ mŭ ān ag ag nirejtu tó tĭ, ag tÿ vÿnh mÿ hyn han jé nén ũ to vāmén ja tÿ TRIPS jagma, ti kar mÿ há tĭn jé tarĭr jé gé vÿnh kaga vÿnh kygtåg fā ti, vÿnhkar mÿ ke tĭn jé vÿnhkagta tÿ vÿnh kygtåg fā ti

3.c Tÿ mág gen jé jĕnkamu tÿ vÿnh kaga kygtåg ge ti, kar japrār kar vin jé ki rānrāj jé, hyn han kar vÿnh kanhrānrān jé, kar tŭgtān jé ũn tÿ vÿnh kygtåg fā kanhrān ja ag ěmā mág kar mĭ, hāra ver ěmā mág tÿ jagjāgtar tavĭ ān ag tá, kar ver ěmā ũ tÿ Estados kĕsir tÿ jagjāgtar ag mĭ

3.d Tÿ tar ken jé ěmā mág kar ag vÿnh kanhrān ja ān ti, hāra ěmā má ag nén ũ há hÿn han nÿtĭ ān ag, nén ũ vÿnh mÿ tóg hānrĭke ke tŭgtó jé jāmĭ, tÿ sĭ ken jé nén ũ vÿnhmÿ tóg hĕnrĭkej ke ān ti, kar nén ũ vÿnh mÿ ān mré hĕnrĭke há tĭn jé ěmā mág ki kar ga mág kri vÿnh kaga ti



Ne jé ke tỹ 4.

Han jé ti ken kỹ nỹn jé vènh kanhrân fã ti kar mỹ, jag rike han kỹ, kanhrânrán há han jé, to êkrén jé ti kar mỹ ke nỹn jé vènh kanhrânrán fã ti ga kri tĩ ân kar ki

4.1 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, ken kỹ tóg nỹj gĩr kēsir fag mỹ kar gĩr kēsir ag mỹ, vènh kanhrân fã tỹ ensino primário kar secundário livre kãnkãn jé, jag rike kar mỹ ge ke há han jé, ti mũgmũ há han jé kanhrânrán kỹ

4.2 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, ken kỹ tóg nỹj gĩr kēsir fag mỹ kar gĩr kēsir ag mỹ, mỹ nén ù hánhár kar jé ke tĩn jé, ti kēsir nỹtĩ ki, tarĩr há han kar mỹ vènh kanhrânrán fã tỹ pré-escolar ti, ag kar fag kinhrãg há han kỹ ensino primário ra mũn jé

4.3 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, ken kỹ nỹn jé jag rike han kỹ fi kar ti mỹ, vènh kanhrânrán fã tỹ técnica, professional kar superior kinhrãg há han kỹ, kaja pir to tỹ universidade ag ke gé

4.4 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ mág ge kãn jé kyrũ kēsir, kar kyrũ mágmág ag nén ù ki kanhrân tỹ mrãnh kej fã ag, kar mré nén ù han há ki técnicas kar profissionais ki, tỹ rãnhřaj fã ki, rãnhřaj há ki kar hã vènh mỹ

4.5 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, tỹ tũ ken jé jag kóm tỹ ù nỹtĩn kỹ ki vènh mỹ kej fã ti, vènh kanhrãrán fã tá, ken kỹ nỹn jé jag rike han kỹ ti kar mỹ vènh kanhrân fã tá, kar ùn jagjãgtar ag mỹ ke gé, kar ver ùn vènh mỹ nỹtĩ ag deficiente ag, kanhgág ag kar gĩr kēsir jagjãgtar tavĩ ti

4.6 Tá krỹg tũ ki, prỹg tỹ 2030 tá, ken kỹ nỹn jé kyrũ k ag mỹ, kar ver tỹ e ken jé kyrũ mág ag kar fag mỹ vènhrán kỹ to jèn kinhrãg jé, mré nĩkrén há nỹtĩn jé

4.7 Tá krÿg tũ ki, prÿg tÿ 2030 tá, ken kÿ nÿn jé arunũ kar tóg kinhrãg kar hyn han há nÿtĩn jé nén ù to, tÿ sustentável ti, kar ver nén ù to vènh kanhrãnrãn fã jagma hyn han jé gé desenvolvimento sustentável ti, kar jãnjãn há han jé, nirejtu humanos, jag rike han kÿ fi kar ti, to êkrén kÿ mĩ hã mũn jé jagmré jag to nĩgãn vènh mÿ han tũ nĩn jé, kri tÿ rũm ken jé nén ù há ti, jag kóm tÿ ù nÿtĩ ke ãn ti diversidade cultural ti, jagmré hyn han jé desenvolvimento sustentável ti

4.a Hyn han kÿ tÿ há ken jé ãn tÿ iskóra ti, gĩr tÿ kanhrãnrãn fã jé kãki, gĩr tóg vènh mÿ ti kar mũ vãnh mÿ ke gé, ti kar mÿ, vènh kanhrãn fã tá mÿ ge ke há han jé, gĩr kar mÿ ti kanhrãnrãn jé

4.b Tá krÿg tũ ki, prÿg tÿ 2020 tá, tÿ e ken jé jènkamu to vènh kanhrãnrãn fã ti êmã mág tóg há nÿtĩn mĩ, hãra ver êmã mág tóg há tũ ãn ag hã mÿ, kar ver êmã ag tÿ kusa tavĩ mĩ nÿtĩn há han kÿ nÿtĩ ãn ag, kar êmã tÿ africanos ag, mÿ ven jé vènh kanhrãn fã tÿ ensino superior ti, kar ver formação profissional ti, kar tecnologia tÿ nén ù kar kinhra ti, kar tÿ nén ù kar kinhra to vãmén fã ti, técnicos jé, tÿ engenharia ti kar programas científicos ti, êmã mág tÿ nén ù hyn han ja ãn ag kar êmã mág ù ag nén ù há hyn han mũ ag

4.cTá krÿg tũ ki, prÿg tÿ 2030 tá, tÿ e ken jé professor tóg vènh kanhrãnrãn há han ja ãn ag, hãra ver jagmré to êkrén kÿ êmã mág kar mĩ profesor kar ag kanhrãnrãn jé, êmã mág tÿ nén ù há han nÿtĩ ãn ag mĩ, hãra ver êmã mág ag hèrenkÿ nén ù há han vãnh ãn ag mĩ, kar ver êmã e ag kusa ketũmÿr rÿ mré ta fãn fã ti nén ù vènh mÿ tóg ag ki ke mÿr nÿtĩg há han kÿ nÿtĩ ãn ag em desenvolvimento ti



Ne jé ke tỹ 5.

Tá krỹg jé ti kar tóg jag rike kar nỹtĩn jé, kar ũn tětá fag mré ũn tytãg fag tỹ tar ken jé

5.1 Tỹ tũ ken jé ũn tětá fag kar ũn tytãg fag kato discriminação ti

5.2. Tỹ tũ ken jé ũn tětá fag kar ũn tytãg kēsir fag tãmĩ nỹtĩ ãn fag, kar ĩn kãki nỹtĩ ãn fag vóg vĕnh mỹ han kỹ fag rỹnh tũ nĩn jé, kar ver fag vĕne kej fã ti exploração sexual ke tĩ, kar nĕn ũ ti ke gé

5.3 Tỹ tũ ken jé nĕn ũ vĕnh mỹ kórég ti, tỹ gĩr ra jag mré jãgjãg ti, gĩr mũmãg kỹ jagmỹ vin ti, kar gĩr tětá fag tỹ vĕnyn ti mutilações genitais femininas ke tĩ

5.4 Vigven jé kar mỹ há han jé, rãnrãj fã tỹ assistência kar vĕnh ĩn mĩ rãnrãj fã to jĕnkamu mãn vãnh fag, vĕnhkar mỹ rãnrãj fã jagma serviços públicos ti, nĕn ũ há hyn han jé kar to jo ěkrĕn jé proteção social ti, kar jagmré tarĩr jé nĕn ũ kar ti ĩn kãki ti krã mré hã, ěmã mág kãki

5.5 Ken kỹ nỹn jé ũn tětá fag tỹ nĕn ũ kar ki jagmré hyn han jé, kar ver ti kar rike han kỹ nỹn jé fag mỹ, fag tỹ to ěkrĕn kỹ hej ken jé vida política kãki, econômica kar pública ki ke gé

5.6. Ti kar tỹ saũde sexual kar reprodutivo ki direito nỹtĩ jé, ag tỹ População kar Desenvolvimento kar Pequim ty Plataforma de Ação ãn ty jagnã mré Programa de Ação da Conferência Internacional ki jagnã mré acordo han jé ãn tugnĩn. Kar ser tag nón documento ũ tỹ conferência mĩ ránrán kỹ nỹtĩ ãn nón

5.a Ûn têtá fag vỹ ùn gré ag direito hã rike nỹtĩj ke nĩ, jẽnkamũ, ga, recursos financeiros, herança kar recursos naturais tarĩ, êmã mág ãn ki han ge ãn nón

5.b Ûn têtá fag tỹ tecnologia de informações kar comunicação kar ãn kinhrãg han ke, fag tỹ vãsóki nén ù hyn han kar oportunidade nỹtĩ jé

5.c Fag mỹ han ge ãn hyn han kar política hyn han jé, fag tỹ ùn gré ag direito rike nỹtĩ jé, gĩr fag kar ùn sanh fag tỹ mũjé kar mũ direito nỹtĩ jé



Ne jé ke tý 6 ke.

Ti kar tý goj jĕnkri kar saneamento ki direito nýtĭ jé

6.1. Prýt tý 2030 jo ti kar tý goj há jĕnkri kronkron nýtĭ ke

6.2. Prýt tý 2030 jo ti kar tý banheiro, esgoto kar higiene há nýtĭ ke, vānh kāra, ketūn mýt há jé ke nĕn ũ han tū nĭ jé. Ūn tĕtá fag, gŭr fag tarĭr ke ũ tý jagĕgtar ān fag

6.3. Prýt tý 2030 jo goj tarĭr ke, poluiĕão tý sĭ ke ke, nĕn ũ tý ĕg kókĕn há vā-vām há han ke, esgoto tratamento hyn han ke kar goj reutiliza ke mĕn ke ān, ĕmā kar mĭ

6.4. Prýt tý 2030 jo goj tarĭr ke, meio ambiente junja ke mā kā kunūnh há han jé kar ũ tý goj tū ra nýtĭ ān tugnĭm jé, ti kar tý goj nýtĭ jé

6.5. Prýt tý 2030 jo ĕmā kar mĭ jagnā mré goj tarĭr jé, ĕmā mág ag tý jag-nā mré goj tare nĭ ān mĭ nýtĭ ān kar mré há

6.6. Prýt tý 2020 jo goj tý nĭ nĭ ke ān tugnĭm kŷ ki hyn han jé, nān, goj tĕre, goj ror kar vĕnh kanĕ jé ān ti, goj tý jĕnkri nĭ jé ti kar tý kronkron jé

6.a. Prýt tý 2030 jo ĕmā kar mĭ jagnā mré ĕmā kĕsir tý mogmog nýtĭ ān ag juna ke jé, ag kanhró, recursos kar tecnologia hārenkŷ goj ty krŷg ke, goj tý sa tý tū kej fā, goj kirŭ, esgoto tratamento, reciclagem kar goj reutiliza kej ke ān to.

6.b. Ĕmā kĕsir mĭ nýtĭ ān, ag mré hārenkŷ goj tarĭr ke kar saneamento to vĕmĕn jé, ag tý ag kronkron ke ān tugnĭg kirŭ jé.



Ne jé ke tỹ 7 ke.

Ti kar tỹ energia ki acesso nỹtĩ jé kar ti kaja tỹ ti kar tỹ kajãm há ãn ty krỹ nĩ jé

7.1. Prỹg tỹ 2030 jo, ti kar tỹ energia nỹtĩ jé, kar ti kaja ti kar tỹ kajãm há ãn ty krỹ nĩ jé.

7.2. Prỹg tỹ 2030 jo, energias renováveis tỹ e ke jé, êmã mág kar mĩ

7.3. Prỹg tỹ 2030 jo, êg tỹ hãrenkỹ energia ocupa kej fã ãn tỹ há ke jé, ã tỹ kókén tũ nĩ jé

7.a Prỹg tỹ 2030 jo, êmã mág kar ag tỹ jagnã mré energia limpa to pesquisa kar tecnologia hyn han jé, energia renováveis, energia usa ke há han ãn, kar infraestrutura ki investi ke ti kar mỹ há tĩ jé

7.b Prỹg tỹ 2030 jo, êmã tỹ mogmog nỹtĩ ãn mĩ infraestrutura tỹ mág ke kar tỹ tẽg ke jé, kar êmã tỹ jagẽgtar ãn mĩ programas de apoio hyn han jé, ti kar tỹ energia ki acesso nỹtĩ jé.



Ne jé ke tÿ 8 ke.

Economia tÿ mog jé, ti kar tÿ vënh rãnrãj há ve jé

8.1 Êmã mág kar mÿ economia tÿ hãrenkÿ mog há ãn ve jé kar êmã tÿ jagëgtar ãn mÿ ti kar mÿ nén ù há han jé, prÿg kar mÿ ag PIB tÿ 7% ki tâpÿ jé

8.2 Nén ù kar mÿ economia ti produtividade tâfÿn jé, tecnologia kar inovação tæg tÿ ty vin kÿ, setor mygmág tÿ vënh rãnrãj e vinvej fã ãn ag tugnÿm kÿ

8.3 Vënh rãnrãj fã jé política há hÿn han jé, empreendedorismo kar inovação jé, kar empresa micro, kësir ka média ag juna ke jé serviços financeiros ki, ag tÿ mogmog jé

8.4 Prÿg tÿ 2030 jo, consumo kar produção to recursos globais ãn tÿ há ke jé, economia tÿ mág ke jé meio ambiente kókén mã kã, êmã mág ag tugnÿm kÿ

8.5 Prÿg tÿ 2030 jo, ti kar mÿ vënh rãnrãj há vé jé, ùn têtã fag, ùn gré ag mÿ kar ù tÿ deficiênciã ãn mÿ, ti kar tÿ jag tÿ mãn fã hãrike ãn mãn jé

8.6 Prÿg tÿ 2020 jo, tytæg fã kyrũ ag mÿ vënh rãnrãj ve jé, ag tÿ estuda ke jé kar nén ù ki vënh forma ke jé.

8.7 Véké rãnrãj ãn tÿ tũ ke jé, kar ù pigju ãn, kar prÿg tÿ 2025 jo gÿr rãnrãj kar junja ke ãn tÿ tũ ke jé, gÿr ù tÿ criança-soldado ra tÿ tũ nÿ jé, kar gÿr ù tÿ vësarénh tũ nÿ jé

8.8 Ti kar tÿ direitos trabalhistas ki direito nÿtÿ jé, ag tÿ rãnrãj há han jé, migrantes ag, ùn têtã fag kar ùn tÿ vënh rãnrãj jagëgtar mÿ nÿtÿ mré hã

8.9 Política hyn han jé, turismo ki vënh rãnhràj nĩ jé, ù tỹ cultura kar êmã kêsir mĩ nén ù vëne kej fã ag mỹ

8.10 Instituições financeiras ag tỹ ti kar mỹ serviços bancários, seguros kar financeiros hyn han jé ag juna ke jé

8.a Êmã tỹ mogmog nỹtĩ ãn kar ùn kêsir ag mĩ Iniciativa de Ajuda para o Comércio [Aid for Trade] apoio tỹ mág ke jé, kar êmã kêsir tỹ hãren kỹ mogmog jé tũg nỹtĩ ãn ag tỹ Assistência Técnica Relacionada com o Comércio ki Quadro Integrado Reforçado ty ag vin jé

8.b Prỹg tỹ 2020 jo, tytëg fag kar kyrũ ag mỹ vënh rãnhràj jé oportunidade vigve jé Pacto Mundial ki ken kỹ nĩ ãn tugnĩn, mỹr tỹ mogmog nỹtĩ to Emprego da Organização Internacional do Trabalho [OIT] ki rán kỹ nĩ



Ne jé ke tỹ 9 ke.

Infraestruturá há hyn han jé, indústrias tỹ ti kar mỹ ke ãn kar sustentável ãn, inovação kar vênh jykre tẽg jé

9.1 Infraestruturá há hyn han jé, ti tỹ confiável kar sustentável nỹtĩ jé, regional kar transfronteiriça ag, desenvolvimento econômico ki ti kar juna ke jé, kar ti tỹ ti kar mỹ kaja pir nĩ jé

9.2 Indústrias ag tỹ vênh rãnrãj e vigvej ke ãn, kar prỹg tỹ 2030 jo ti kar mré vej ke ãn, vênh rãnrãj e tĩj ke ãn kar PIB tãpny jé, ãmã jagẽgtar mĩ hã economia tỹ mog jé

9.3 Indústrias kar empresas kêsir ag tỹ serviços financeiros ki vin jé, ag tỹ mercados kar cadeias de produção ki nỹtĩ jé

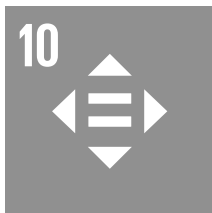
9.4 Prỹg tỹ 2030 jo, ãmã mág kar mĩ ag vỹ infraestruturá tỹ tẽg kej, ag tỹ recursos tỹ nén ù há han kar meio ambiente kókén tũ nĩ jé, hãjé ag vỹ tecnologia limpa mré kej mũ

9.5 Pesquisa científica tỹ tar ke jé, indústrias ag tecnologia, ãmã tỹ mogmog nỹtĩ ãn mĩ, inovação kar pesquisadores ag tỹ e kej ke, kar ser pesquisa ki investi ke jé

9.a ãmã tỹ mogmog nỹtĩ mĩ infraestruturá hyn han ke mỹ facilita ke jé, ãmã africano mỹ apoio financeiro, tecnolójico kar técnico jẽgnẽ jé, kar ãmã kêsir tỹ mogmog nỹtĩ ãn mỹ kar ãmã jagẽgtar ke ge

9.b Ëmã tÿ mogmog nÿtÿ mÿ desenvolvimento tecnológico, pesquisa kar inovação apoia ke jé, mÿ política hyn han ke ti kar tÿ condições nÿtÿ jé indústrias e tÿ jé kar nén tÿ kaja há nÿtÿ jé

9.c Ëmã kar mÿ ti kar tÿ tecnologia de informação kar comunicação kinhra nÿtÿ jé, ãmã kêsir jagêgtar ãn mÿ hã, prÿg tÿ 2020 ty jun tÿ ke



Ne jé ke tỹ 10 ke.

Ĕmā kāki kar ěmā ũ ag mré desigualdade tỹ sĩ ke jé

10.1 Prỹg tỹ 2030 jo, ũ tỹ jagęgtar ān tỹ mān fā tąg-fyn jé 40% ke ěmā kāki média ān krĩgmỹ, desigualdade tỹ sĩ ke jé

10.2 Ti kar tỹ sociedade ki nén ũ ki vin jé, inclusão social, econômica, kar política, ag prỹg tỹ hāre nĩ tugnỹm mā, ti tỹ ũn tětá ketũn mỹr ũn gré tugnỹm mā, ti deficiência, raça, etnia, religião, ti ũ condição káfór ān tugnỹm mā

10.3 Ti kar tỹ jag oportunidade rike nỹ ke ān resultados ki desigualdades ān tỹ sĩ ke kỹ, hā kỹ vỹ han ge ān, política kar nen ũ tỹ ũ discrimina kej há ān tỹ tũ kej mũ, kar ser ti kar mỹ legislação, políticas kar ações há hynhan jé

10.4 Ti kar política, fiscal, salarial kar proteção social hyn han jé, ũ tỹ jag káfór tũ nĩ jé

10.5 Mercados kar instituições financeiras globais mĩ han ge ān tỹ há ke jé, kar ti kar mĩ hā han mũ ān tugnỹm jé

10.6 Ĕmā tỹ mogmog nỹtĩ āg vĩ jēmē jé, ěmā mág ag tỹ instituições econômicas kar financeiras to vēmén kỹ, tag ag tỹ tar ken jé, kar nén ũ há hyn han jé

10.7 Ti kar tỹ ěmā ũ ra mũj ke ān to política há hyn han ke, ag tỹ jatun mỹ ěmā ũ ra migra ken jé

10.a OMC acordo ān nón han ge ān ki hā hyn han jé, ěmā ag tỹ mogmog nỹtĩ ān kar ũn kęsir tỹ tratamento especial kar tỹ ũ nỹtĩ jé

10.b Ęmã kęsir ag juna ke ję, kar Ęmã tỹ africa-
nos ag, ag mỹ nęn ũ jęgnę kar investimentos, ag programa ãn nón.

10.c Prỹg tỹ 2030 jo, migrantes ag tỹ ag nỹ fag mỹ jęnkamũ jęnę ãn tỹ sĩ ke
ję 3% ki, kar ũ tỹ 5% kãfór ãn tỹ tũ ke ję



Ne jé ke tỹ 11 ke.

Cidades kar ù tỹ vãre kỹ nỹtĩ jé mĩ inclusivo, seguro kar nén ù ki hãre tũ nĩ jé

11.1 Prỹg tỹ 2030 jo, ãn há, kaja pir kar serviços básicos nỹtĩ jé, kar favelas tỹ há ke jé

11.2. Prỹg tỹ 2030 jo, ti kar mỹ kãmĩ mũj fã seguro, kaja pir kar sustentável hyn han jé, ãmĩn jagma segurança kar transporte público tỹ e ke jé, ãn têtã fag, gĩr, ù tỹ deficiência kar kófa tarĩr ke

11.3 Prỹg tỹ 2030 ke tũ ki ag tóg urbanização sustentável han mũ, ù tỹ vẽ se o vẽn h mãn kỹ nĩ nĩ ke mũ tag ag, ãmã mág tag kãki tu jykré kỹ

11.4 Û tỹ nén ù kirĩr há tag tãn ge ta nĩ, ti tỹ patrimônio cultural kar natural do mundo kri

11.5 Prỹg tỹ 2030 ke tũ ki tóg vẽn h kãg ter tag tỹ sĩ kej ke nĩ nén ù jagy mỹ; Kãka, goj for, ga tỹ ranh ranh ge mỹ, mỹr tỹ ãmã mág economia kókén tĩ, ãn jag gãg tar ag tỹ vãnyn ta tĩ. Tag tu jykré kỹ tóg ag jy nĩ gãn ge tu jykrén ge nĩ

11.6 Prỹg tỹ 2030 ty jun tũ ki tóg nãn tỹ vẽnyn tag ta tũ kej ke sĩ han ke nĩ, kar tỹ povo tỹ fóg tag mĩ nén ù kar kygvéj ta tũ kej sĩ han sór ke nĩ, Kãka kar ãg jãn ger tỹ há ken jé

11.7 Prỹg tỹ 2030 kãmĩ ta ti kar mũj há, ãn han ge nĩ espaço público kar mĩ, ãn mũ kórég ag mỹ, ãn têtã fag mỹ, gĩr mỹ kar ãn kófa mỹ kegé

11.a Jagnã mré han ge tỹ nĩ, nén ù kar economia sociais tĩg há han jé povo kãmĩ kar ti fyr mĩ kar rurais mĩ kegé, ti tỹ vènh mág há han jé

11.b Prỹg tỹ 2020 kã mĩ tỹ êmã tỹ cidade kãsir mog mog nỹ tĩ tag, ag mỹ plano de inclusão han há nĩ, recurso kar ki nén ù jagy tỹ ke tũ ki. Clima tỹ kejèn vè sỹ vènyñ tĩ, kar tỹ tu jykrén mũ acordo com Marco Sendai kãki, nén ù jagy tỹ hãn ri ke mág tũ nĩ jé

11.c Êmã mág jagãg tar ag jy nĩ gãn, nén ù kar ki assistênciã tãcnica kar jãnkamũ ki. Ag tỹ vèsóki ag ta nén ù hyn han kinhrãg jé



Ne jé ke tỹ 12.

Vānh nĩm han há han, nān kókén mǎ

12.1 Tag mré tóg Plano Decemal han ge nĩ, produção kar consumo sustentável tu, ěmǎ kar ag mré tóg tu jykrén ge nĩ, kǎki pǎ'i ag mré ũn jykre há ěn ag mré ti tỹ vĕnh mág jé

12.2 Prỹg tỹ 2030 kǎ tóg pétǎm ge nĩ, nén ũ há tag ti ěg recurso naturais tỹrĩr kǎn jé jagnǎ mré

12.3 Prỹg tỹ 2030 kǎ mĩ tóg ti jagtǎ tỹ tũ kej ke nĩ, vĕjĕn kókén tag ti ěmǎ mág kar mĩ, kri ũ tỹ génh mág fǎ ag mỹ, kar tóg ta sĩ kej ke nĩ, ũ tỹ hyn han mũ ag mỹ kegé kar ũ tỹ krǎn krǎn mũ ag, kejĕn ag tỹ ag ěkré kren tĩ

12.4 Prỹg tỹ 2020 kǎmĩ nén ũ químico kar nén ũ ke kórég tỹ kǎnhmar tũ ke vānh tag tỹ tũ kej sór ke mũ, ag acordo han jé ěn tu jykrén kỹ. jǎnger fǎ, goj kar ga kókén tũ nĩn jé kar ti tỹ ti kar saũde kókén tũ nĩn jé

12.5 Prỹg tỹ 2030 kǎ mĩ tỹ nén ũ mru kórég hyn han fǎ tag sĩ kej sór ke nĩ, kỹ tóg prevençǎo han mũ kar ver reciclagem han jé

12.6 Impresa kǎsir kar ũn mág ag mỹ tóg ge kej mũ, ag tỹ han jé sustentabilidade tag vĕju ěkrén kỹ rán jé

12.7 Han ge tỹ nĩ, ti kar tỹ compras públicas kar tỹ sustentável nỹ tĩn jé. Kar ag tỹ política kǎki kanǎm han jé ěn ti

12.8 Prỹg tỹ 2030 kǎmĩ tỹ ti kar mỹ, kar lugar mĩ informaçǎo tỹ junjun ge nĩ, desenvolvimento sustentável tu, ti kar nỹfĩg há han kỹ nỹtĩ jé natureza mré

12.9 Ęmã mág jagãg tar ag jy nĩ gãn, nén ũ kar capacidades científicas kar tecnologia ki. Ag tỹ vėsóki ag ta nén ũ hyn han kinhrãg jé ag kon jé

12.b Nén ũ tu jykrén kỹ tóg han ge nĩ, tin kar tugnỹm jé desenvolvimento sustentável ty jun jé ěn ti, kar emprego hyn han ěg cultura kar ěg tỹ nén ũ hyn han fã ti

12.c Combustível fóssil tag tu jykrén kỹ ag tóg ta sĩ kej sór ke nĩ, ũ tỹ kãfãh géj tag ag mỹ, jávo ag tỹ, tu jykrén kỹ han mãn, ti tỹ meio ambiente kókén mág hán kỹ, kỹ país kar ag tóg vĕnh su jykrén kỹ tỹ kej mũ, ti tỹ sĩ Ken jé. kar ser ũn jagãgtar ag tu jykrén ke gé



Ne jé ke tỹ 13.

Jagnã mré jykre han, nãn mág kókén mũ tag ti

13.1 Êmã kar mĩ tóg nén ù tỹ vėsỹ vėnyn fã tag tu ti kar mỹ ge kej ke nĩ, ti kinh ra nỹtĩn jé, clima tu

13.2 Plano han ge tỹ nĩ, kar tỹ nén ù tu jykrén ge nĩ, kar tóg kanãm ta ù han ge nĩ clima tỹ política ki rã jé.

13.3 Vėnh kanhrãn tag tỹ há ke mág ge nĩ, ti kar krĩ kã fin jé, impacto tỹ sĩ ke sĩ han jé clima tu

13.a Êmã kar ag vỹ compromisso ki gej ke nỹ tĩ, Nações Unidas ag mré clima tag tu, kỹ ag tóg Implementar kej ke nĩ, US\$ 100 Bilhões, prỹg tỹ 2020 kãmĩ, ag tỹ, êmã kar mĩ tỹ vėnh mág han nỹ tĩ ên ag mré kar ag tỹ nãn nén ù tánh tu jykrén mũ ag clima tag kãmĩ capitaliza ken jé, kãnhmar

13.b Jag mré tỹ tu jykrén kỹ clima tu planejar ke há han jé, êmã mág kar ag mỹ, ùn tėtã fag tu jykrén kỹ, ùn mogmog ag kar ser comunidade ti ser. Êmã mág kar ag vỹ kinhra nỹtĩj Convenção da ONU ty vãnh mãn mág han jé, nãn kókén mũ tag tũ kar rỹ kamã tag tu



Ne jé ke tỹ 14.

Goj ta sa kãmĩ ném ũ kar kirĩr jé, ti tũ ke tũ nĩn jé

14.1 Prỹg tỹ 2025 kã mĩ tóg sĩ kej ke nĩ, goj ta sa ty kavénh fã tag ti. Nén ũ kavéj kar tag ti. Kar ser ũ tỹ nén kavéj, tỹ ki vãm fã kar ke gé poluição por nutrientes tag ag

14.2 Prỹg tỹ 2020 kã mĩ tóg han ge nĩ, kar tóg kirĩr ke nĩ goj tỹ sa kãmĩ ecossistema fyr mĩ nỹtĩ ěn ti, kar tóg tugnỹm ge nĩ. Han mãn kar tóg tarĩr ke nĩ, ti tỹ ta goj há nĩn jé kar ki nén ũ há nĩn jé

14.3 Ta sĩ kej ke tỹ nĩ, kar tỹ jy nĩj mũ goj ta sa tũ kirĩr tag ju. Kar tóg vãsãn ge nĩ ũn kanhró mré tu jykrén kỹ

14.4 Prỹg tỹ 2020 kã mĩ ta tũ kej sór ke nĩ, sobrepesca ilegal kar ũ tỹ véké krekuřar jugjãn mũ ag plano kãki implementar kej ke nĩ, krėkuřar ta ser vėnhgrun há han jé tempo há ki, ti kar características biológicas ki

14.5 Prỹg tỹ 2020 kãmĩ 10% ta rĩr ke goj kafã fyr mĩ, legislação nacional tu jykrén kỹ kar tỹ kãmén kỹ nĩj mũ cientĩfico kãki

14.6 Prỹg tỹ 2020 kã mĩ ta tũ kej há nĩ nén ũ tỹ véké pesca kej fã mỹ contribuir kej fã tag tỹ tũ kej mũ, ěmã kar mĩ kar ũ tỹ vãhã vėnh desenvolve ke nỹ tĩ ěn ag mré hã ke gé. Kar ta ser ag mré negócio tu vãmén mũ nações unidas ag mré

14.7 Prỹg tỹ 2030 kã mĩ ta beneficio ag fyn ge nĩ economia tugnĩn, estado ka sir ag kar ser ěmã mág ag tỹ vėnh desenvolve ke nỹ tĩ ěn ag mré, kar tỹ nén ũ sustentável tu krėkuřar jã'yn jé ag vejé

14.a Ëg kanhró kar ãg jykre tãgfyn ge ta nĩ ciãncia kãki, ti tỹ ta ke há nĩjé pesquisa tecnológica kãki kar tỹ tãgfyn ge nĩ gé. Contribuição tag tỹ goj kafã tũ jag fy ãmã mág kar mĩ tỹ governamental jávo país kãsir mĩ estado ta jynĩj mũ ser

14.b Û tỹ ti nĩgé hã tỹ pescar kej fã tag ag mỹ tóg recurso ù tu jykrén há nĩ gé goj mág mĩ kar ag tỹ mercado ki tỹ ken jé

14.c Kãgmĩj ke tỹ nĩ, kar tóg tarĩr há nĩj ke nĩ, ti tỹ goj kafã ty ti recurso ki implementar ken jé, kar tỹ direito internacional nĩj mũ, UNCLOS tag ve ký. ù tỹ ta tũ ke jé ãn tu, kar ta rán ký nĩgé parãgrafo 158 ‘Ëg Ne Han Ge Ën Tu’



Ne jé ke tỹ 15.

Nān kirīr kar jagfỹ nén ũ han ti tũ ke tũg jé, nān tũg kamāg ke ā tỹ nĩ, ũ tỹ vó tĩn kỹ, ā vỹ mỹ ke tũg ra kej ke nĩ, nān ta tũ ken kỹ ga tĩ tỹ kãnỹ tũg jé

15.1 Ne jé ke tỹ 15.1 prỹg tỹ 2020 ju ti kar vỹ jagnā mré nān kar tỹrīr ke nĩ, kókén sór mā kā, kar ga mré hā, goj kar ke gé, rynrór ag, ěmā mág ag jagmré hej ke kãn kỹ

15.2 Prỹg tỹ 2020 kāmĩ tóg ham ge nĩ gestāo sustentável ti, nān kar mỹ, nān van jé ěn mĩ ta krān krān mān ge nĩ globalmente ki

15.3 Prỹg tỹ 2030 kāmĩ tag ka to rānhrāj ke, ga tóg, ga kókén jé, kar ga tỹ rynhryj kejé ěn ti. Kar goj tỹ ga kókén ěn mré hā. Ti tỹ ěmā kar jagnā rike kar nỹ tĩ jé

15.4 Prỹg tỹ 2030 kāgmĩ, ka tỹrīr ke, ga kri nén ũ kar ti, rán jagma ākré ag kar ser nén ũ kar ti, ka tỹ há tĩj mũ, kar tóg beneficio e nĩj mũ ěg tỹ desenvolvimento sustentável mré ke mũn ka

15.5 Kānhmar tỹ medida han há nĩ, nān kāmĩ nén nỹtĩ ěn kókén mág tũ ki, 2020 kākĩ tỹ tag jy nĩgān ge nĩ, nén ũ tỹ kāmĩ mũ ěn tỹ tũ ke tũ nĩn jé

15.6 Vej ke tỹ nĩ jag mỹ vėnh kápāg há han ge ěn ti, beneficio kar ěn ti ũ tỹ recurso mré rānhrāj fā ěn kar tóg ven há han ge nĩ acesso ti recurso energético ag mỹ

15.7 Han ge tỹ nĩ ti tũ ken jé, véké ākréj fā ag tỹ tũ kej ke nĩ, véké mēg ag gėn kỹ, vāne kỹ ser fauna kirīr ja. Ka tỹ tu han kỹ najmũ gé, ti demanda kar hāren kỹ vāne kej ke tũ nān kāmĩ mēg ag tu jykrén kỹ

15.8 Prÿg tÿ 2020 kãmĩ tÿ medidas han ge nĩ, ti tÿ ta sĩ ken jé impacto mág tag tu kar espécie exótico tÿ ãg ecossistema ra kãmũj fã ta ag mÿ, ti tÿ controlar ke há nĩn jé, ãg tũ ta vĩn jo

15.9 Prÿg tÿ 2020 kã ag mré han ecossistema kaja kar ser biodiversidade mÿ plano nacional han ge tu, ka ecossistema vÿ conta kã ki tÿ jagãgtar kej ke tũ nĩ

15.a Kãgmĩ há han kar tóg tãgfyn ge nĩ fontes kar recurso kar mĩ, biodiversidade kar ecossistema tÿ rĩr há han jé, tu jykrén kÿ financeiros ag conservar kej mũ

15.b Kãgmĩ há han kÿ tóg recurso há kar ãn mré nãn sustentável tũ jykrén kÿ, ãmã mág ag kar mré tu jykrén mũ financiamento tu, ag tÿ nãn tÿ rĩr há han ge tu ag mré nãn tÿ rĩr ke kar nãn krãnrãn ge tu

15.c Tu vãsãn mãn jé tóg ti kar mĩ, ãkréj fã ilegal kar ã nén ã pigju génh kÿ kren kren fã ãn ag mré hã, kar tóg nén ã jãvãj mũ ag jykre tÿ tãpry mãn jé comunidade locais mĩ kar ag biodiversidade tag kren tũn nĩn jé



Ne jé ke tỹ 16 ke.

Ti kar tỹ jagnā mré jatun mỹ nỹtĩ jé, nén ù tỹ hānrike kỹ justiça jāvāj jé kar instituiçōes hyn han ke, ti tỹ ti kar vỹ jēmē ke jé

16.1 Û tỹ kórég mē kamēg jé, vēnh rará tugnĭn kar ù tỹ rỹj kỹ kāgter tỹ sĭ ke jé ěmā kar mĭ

16.2 Gĭr tỹrĭr ki ù tỹ junja ke tũ nĭ jé, mỹ ón kỹ kuvar ra pére tĩ tũ nĭ jé kar rỹnh kónān tũ nĭ jé

16.3 Ti kar mỹ Direito ti Estado ke, ěmā taki kar ěmā ù mĭ, ti kar tỹ nén ù tỹ hānrike kỹ justiça jāvāj jé

16.4 Prỹg tỹ 2030 ty jun tũ ke tỹ sĭ kej ke jĕnkamũ pégju ān, mókā pigju kỹ vēne ke ān kar nén ù pigju kỹ vēne kej fā ān génh kān ke, ù tỹ jo nỹtĩ ān tỹ kajām han jé

16.5 Vēnh ón tỹ sĭ ke jé kar ù tỹ nén ù kórég han fā ān, ù tỹ kri vēnh há han tũ nĭ jé

16.6 Instituiçōes mĭ ag rānhrāj ki hā han ān, ki nỹtĩ ān tỹ ti kar mỹ ne han ān ven jé

16.7 Ti kar vỹ mē vén kar nén ù han ke ān ve jé

16.8 ěmā mág kar mĭ nén han ke ān tu vēmén jé, ti kar mỹ há tĩ jé

16.9 Prỹg tỹ 2030 ty jun tũ ke ti kar mỹ documento hyn han ke, gĭr vēnh ven kỹ mỹ registro han ān mré hā

16.10 Ti kar t̄y v̄enh v̄i há ãn mã han jé, ag t̄y jatun m̄y to v̄émén jé, ěg ěmã mág k̄aki kar t̄ãmĩ ěmã ù m̄i ke ge

16.a Ěmã mág k̄aki instituições ag mré v̄ãsãnsãn jé nén ù jagy tt̄y ke tũ nĩ jé, ù t̄y nén ù kórég hyn han fã ãn t̄y tũ ke sór ke, ěmã ù m̄i ke mré v̄ẽnhmãn k̄y

16.b Han ge ãn ù hyn han ke ti kar m̄y, ù t̄y ùn mã kã

17



Ne jé ke tỹ 17 ke.

Ëg tỹ ěmā mág kar mré vāsānsān jé, ti kar mỹ nén ũ há han ke ān tỹ ki kro kỹ ti kar mỹ há tĩ jé

17.1 Ěmā mág kāki recurso tỹ mág ke jé, kar tāmĩ ěmā ũ mĩ ke ag apoio tugvĩ jé nén ũ kar ān tỹ há ke jé, imposto kar receita ti ke gé

17.2 Ěmā mág ag tỹ ser ũ ag mog kāfān nỹtĩ ān ag vỹ ũn vāhā mogmog nỹtĩ ag juna kej ke tó kỹ nỹtĩ [AOD], hā kỹ ag vỹ [RNB] ki 0,7% tỹ ěmā mág ag vỹ vin, taki 0,15% ketūn mỹr 0,20% tỹ ũn mogmog nỹtĩ ag mỹ jun

17.3 Nén ũ kar mĩ recurso jāgvāj jé ěmā tỹ mogmog nỹtĩ ān mĩ ti kar mỹ há han jé

17.3 Ěmā tỹ vāhā mogmog nỹtĩ ag mỹ ge kej ke, ag tỹ deve tỹ kēsũr ke jé, kar ag mré acordo hyn han ke ag tỹ ty nỹtĩ kar ān mỹ política há han jé

17.5 Política hyn han kar ti sĩ ān tỹ vēnh ven han ke, empresas kar organizações ag ty nỹtĩ ān mỹ vēnh rānhrāj ve jé

Tecnologia to ke vē

17.6 Ěmā kar mĩ jagnā mré há kej ke ān han ke, Norte-Sul, triangular regional kar internacional mĩ ciēncia, tecnologia kar inovação to jagnā mré kanhrānrān jé

17.7 Tecnologia tỹ meio ambiente kókén vānh ān hyn han ke ān to juna kej

ke, ěmã kĕsir kar mĩ ke tỹ vugvóg fã jé gé

17.8 Prỹg tỹ 2017 jo Banco de Tecnologia ki ciĕncia, tecnologia kar inovação ag mecanismo de capacitação tỹ ěmã tỹ mogmog nỹtĩ ãn kar mĩ vin ke. Ti kar tỹ vugvóg kinhrãg jé, tecnologias de informação kar comunicação, internet kar computador ti ke gé

Capacitação

17.9 Ěmã mág kar mĩ apoio tỹ ěmã kĕsir tỹ mogmog nỹtĩ ãn ra jãgnã jé, ãn tỹ kanhró mág tũ ãn kanhrãnrãn jé, ag tỹ desenvolvimento sustentável to ne jé ke ãn to ag jykre ãn hyn han jé

Comércio

17.10 Ěmã kar mĩ nĕn ù vĕnegne ke ãn tỹ ti kar mỹ há nĩ ãn han jé vỹ han ge ãn ù nỹ mũ, ù tỹ ùn ke tũ kar ti kar vỹ ser jagnã rike kar nỹtĩj mũ gé Comércio ag Organização Mundial kãki. Kar ser nĕn ù to jagnã mré vĕmén ãn tỹ pir nỹj mũ gé Doha ti Agenda de Desenvolvimento ki

17.11 Prỹg tỹ 2020 jo ěmã tỹ mogmog jé ag juna kej ke, kar virmỹ ěmã tỹ vãhã mogmog nỹtĩ ãn tỹ ù mỹ nĕn ù vĕne ke jé, ag tỹ exportação global ki nỹtĩ jé

17.12 Ěmã kĕsir tỹ mogmog nỹtĩ ãn ag tỹ ag tỹ nĕn ù vĕne ke han ãn ěmã má gag mỹ, taxas kygiãm mã kar limites ty krỹg tũ ra. Han ge ãn tỹ ti kar tỹ kinhrãg jé ag tỹ jatun mỹ comércio internacional ki nỹtĩn jé

Questões sistêmicas

Coerência de políticas e institucional

17.13 Ěmã kar ag tỹ ag política ki hã hyn han ãn kar jagnã mré rãnrãj ke ãn, economia mundial tỹ ki hã ke jé kar nĕn ù jagy tỹ ke tũ nĩn jé

17.14 Ěmã kar ag tỹ jagnã mré rãnrãj há han jé, jagnã mré política pir

han kÿ, jagnã kutên sór mãkã desenvolvimento sustentável tÿ ti kar mã ki hã ke jé

17.15 Êmã kar mã pã'i má gag mré há kar nÿj ke, ag tÿ ag êmã mÿ política hyn han kÿ, ùn jagêgtar ãn tÿ tũ ke sór to ag tÿ desenvolvimento sustentável han ge to

As parcerias multissetoriais

17.6 Êmã kar juna kej ke, ag mré parcerias multissetoriais hyn han ke ag tÿ ag kanhró to jagnã mré vēmén jé, expertise, tecnologia kar recursos financeiros, ag tÿ desenvolvimento sustentável jé ne jé ke ãn hyn han jé, kar êmã tÿ mogmog nÿtĩ ãn mã ke gé

17.7 Parcerias to vãsãnsãn jé, parcerias públicas, público-privadas kar sociedade civil ag tÿ recurso kar ag kanhró nón desenvolvimento sustentável há han jé

Dados, monitoramento e prestação de contas

17.18 Prÿg tÿ 2020 jo êmã tÿ mogmog nÿtĩ ãn, ù tÿ hãrenkÿ mogmog jé tũg nÿtĩ ãn kar Estados kêsir ag mã apoio jãgnã ki ag tÿ capacitação hyn han jé, ag tÿ qualidade ti dados ãn vigve jé, vãhã ke ãn kar ón nĩ tũ ãn, ù tÿ hãre mãn fã, gênero, prÿg, raça etnia, status migratório, deficiência, hãty nĩ ãn kar nén ù tÿ rán há ãn ti

17.19 Prÿg tÿ 2030 jo ag tÿ desenvolvimento sustentável han jé nén ù hyn han jé ãn vÿ vênh ven ke nĩ produto interno bruto ki kar êmã tÿ mogmog nÿtĩ ãn mã apoio jãgnã jé ãn ti, ag tÿ capacitação estatística hyn han jé



Ne jé ke tỹ 18.

Fóg kapur kar kanhgág kar ag kirĩr jé

Ũ tỹ fóg kapur ag kar kanhgág ag katu racismo han mũ ãn tỹrĩr ke nĩ, tỹ tũ kej sór jé.

ODS 18 vỹ tỹ ěmã tỹ Brasil tỹ han ja nĩ, ti tỹ ti kar vỹ jag rike kar nỹ tĩ ke vỹ. Jykre tag vỹ tỹ ti tỹ racismo tỹ tũ kej sór ja ke nĩ fóg kapur kar kanhgág ag katu. Ti tỹ jykre han ja tag vỹ tỹ ti tỹ prỹg tỹ 2023 kã ěmã ũ ag mỹ Objetivos de Desenvolvimento Social kãkã nĩm kej ja vỹ, ti tỹ ag cultura tãn han sór vã. ODS 18 vỹ ěmã kar nén han ge, ãn tu ke nĩ, prỹg tỹ 2030 ju. Ver ěmã kar ag vỹ tugnỹm mũ, ag tỹ ki hã fi sór jé, ag mỹ ti kar tỹ jagnã rike nỹ tĩ, ty ti ta fóg, fóg kapur ketũmỹr kanhgág nĩ, hãra ag vỹ jag rike kar nỹ tĩ.

Parceiros:

IDGLOBAL
Instituto de Direito Global

AGU
Associação de Gramáticas

MINISTÉRIO DOS
POVOS INDÍGENAS

MINISTÉRIO DA
JUSTIÇA E
SEGURANÇA PÚBLICA

GOVERNO DO
BRASIL
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

Apoio:

ADICUCA
Associação de Difusão Cultural de Canela
CANELA, RS, BRASIL

Ã hêrekemũn tugnỹm mÿr ti ã mÿ, já ty nÿn kÿ, vênhrá tag ti, kÿ, contato tÿ krãm nĩ ãn ke ki ag mré vémén nĩ. Kurã tag ju, 1 kysã tÿ maio, prÿg tÿ 2026, ju:

Caso tenha algum comentário ou sugestão sobre o texto traduzido, entre em contato até 1º de maio de 2026 pelos meios a seguir:

E-mail:

AGU: lingua.indigena@agu.gov.br

IDGlobal: contato@idglobal.org.br

ADICUCA: adicucadiretoria@gmail.com

Endereço:

Associação de Difusão Cultural de Canela — ADICUCA

Rua Doutor Ruy Vianna Rocha, nº 1070

CEP. 95.686-750

Bairro Ulisses de Abreu

Município Canela - RS

Whatsapp:

Coordenação ADICUCA (Fernando Gomes): (54) 99192-6187

Site:

www.livd.org.br



LÍNGUA INDÍGENA
VIVA
NO DIREITO

PARCEIROS:
IDGLOBAL
Instituto de Direito Global



MINISTÉRIO DOS
POVOS INDÍGENAS

MINISTÉRIO DA
**JUSTIÇA E
SEGURANÇA PÚBLICA**

GOVERNO DO
BRASIL
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

APOIO:
ADICUCA
Associação de Difusão Cultural de Canela
CNPJ: 51.750.564/0001-82